

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 1071 [C — 2008/00273]

9 MEI 2006. — Wet tot wijziging van artikel 5 van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 9 mei 2006 tot wijziging van artikel 5 van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 1071 [C — 2008/00273]

9 MAI 2006. — Loi visant à modifier l'article 5 de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 9 mai 2006 visant à modifier l'article 5 de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques (*Moniteur belge* du 7 mars 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 1071

[C — 2008/00273]

9. MAI 2006 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 5 des Gesetzes vom 7. April 2005 über den Schutz der journalistischen Quellen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 9. Mai 2006 zur Abänderung von Artikel 5 des Gesetzes vom 7. April 2005 über den Schutz der journalistischen Quellen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

9. MAI 2006 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 5 des Gesetzes vom 7. April 2005 über den Schutz der journalistischen Quellen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 5 des Gesetzes vom 7. April 2005 über den Schutz der journalistischen Quellen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 5 - Daten in Bezug auf Informationsquellen der in Artikel 2 erwähnten Personen dürfen nicht Gegenstand von Ermittlungs- oder Untersuchungsmaßnahmen sein, außer wenn durch diese Daten den in Artikel 4 erwähnten Straftaten vorgebeugt werden kann und die dort bestimmten Bedingungen erfüllt sind.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 9. Mai 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX